

پاسخنامه تشریحی عربی اختصاصی گروه علوم انسانی / تیرماه ۱۴۰۰

تهیه و تنظیم: علیرضا صیّاد بجنورد

سوال ۱۶۶ / گزینه ۳

هذه امتکم: این امت شماست / (هذه: مبتدا ، أمة: خبر است)

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: امت شما

گزینه ۲: این امت شما ...

گزینه ۳: که امتی واحد می باشد

سوال ۱۶۷ / گزینه ۳

الکثیر من البطّ: بسیاری از اردکها / الماء البارد فی الشتاء: آب سرد در زمستان / كذلك: این چنین

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: آب سرد زمستان

گزینه ۲: اردکهای زیادی / سرمای زمستان

گزینه ۴: اردکهای زیادی / زمستان سرد

سوال ۱۶۸ / گزینه ۴

ما من شجرة: درختی نیست / فائدة: نکره است / تُغرس: مضارع مجهول است

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: آنچه از درخت

گزینه ۲: اردکهای زیادی / سرمای زمستان

گزینه ۳: بکاری / «فایده» به صورت معرفه ترجمه شده است

سوال ۱۶۹ / گزینه ۲

ما اسرع: چه یا چقدر سریع است (اصطلاحی برای تعجب) / تخریب مصدر باب تفعیل به معنای «خراب کردن» است / من شجرة: درختی نیست / فائدة: نکره است / تُغرس: مضارع مجهول است

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: خراب شدن / «مُهَدَّد» اسم فاعل است که به صورت جمله ی تعجیبی ترجمه شده است.

گزینه ۳: خراب شدن

گزینه ۴: سریع نیست

سوال ۱۷۰ / گزینه ۴

«کان یرقب» به صورت ماضی استمراری باید ترجمه شود: مراقبت می کرد / «کانت تتغذی» هم به صورت ماضی استمراری باید ترجمه شود: تغذیه می کردند / «مراقبة» مفعول مطلق تأکیدی است.

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: مراقب امور مزرعه بود / فعل «کانت تتغذی» به صورت نادرست ترجمه شده است. / «مراقبة» در ترجمه لحاظ نشده است!

گزینه ۲: خورده بودند / «مراقبة» در ترجمه لحاظ نشده است!

گزینه ۳: خورده بودند / «مراقبة» در ترجمه به صورت مفعول مطلق نوعی ترجمه شده است: «با دقت»!

سوال ۱۷۱ / گزینه ۳

«كلنا» همه ی ما ، در ترجمه نیامده است!! / «لدینا»: داریم که به صورت «هستیم» ترجمه شده است /
هرگز» در جمله ی سوال وجود ندارد!!

سوال ۱۷۲ / گزینه ۱

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۲ : « یزداد» فعل و « استهلاك» فاعل آن است که به صورت صحیح ترجمه نشده است / « العطلات
الأسبوعیة» تعطیلات هفتگی

گزینه ۳: « تُنتَج» فعل مضارع مجهول است که به صورت غلط ترجمه شده است

گزینه ۴: « تُستَخدم» فعل مضارع مجهول است که به صورت غلط ترجمه شده است / « أمواجاً صوتیة» باید
به صورت نکره ترجمه می شد: أمواجی صوتی! / « تعرّف» مصدر است که به صورت فعل مجهول ترجمه
شده است!

سوال ۱۷۳ / گزینه ۱

«کشاورزان» و معرفه است و « آبی» نکره است / «چاه روستا»، ترکیب اضافی است

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۲ : « هؤلاء» اضافه است!

گزینه ۳: وقتی فاعل به صورت اسم ظاهر بیاید فعل باید به صورت «مفرد» به کار رود ولی « استخراجوا» به
صورت جمع مذکر غائب آمده است! / ترکیب «چاه روستا» به صورت غلط به کار رفته است.

گزینه ۴: وقتی فاعل به صورت اسم ظاهر بیاید فعل باید به صورت «مفرد» به کار رود ولی «استخرجوا» به صورت جمع مذکر غائب آمده است / «هؤلاء» اضافه است! / ترکیب «چاه روستا» به صورت غلط به کار رفته است.

سوال ۱۷۴ / گزینه ۲

ترجمه ی عبارت مورد نظر این است: «قطعاً نفس بسیار فرمان دهنده به بدی است». ولی عبارت گزینه ۲ هیچ ارتباطی به مفهوم فوق ندارد!

سوال ۱۷۵ / گزینه ۱

«علی الناس» جار و مجرور است ولی خبر «إنّ» نمی باشد! خبر «إنّ» «ذو» در «لذو فضل» است!

سوال ۱۷۶ / گزینه ۳

«الشاتم» اسم فاعل و حروف اصلی آن «ش ت م» و معرب است!

سوال ۱۷۷ / گزینه ۳

«المؤدّبون» اسم مفعول از باب «تفعیل» و مصدر «تأدیب» است!

سوال ۱۷۸ / گزینه ۲

«سلاح» باید «سلاح» و «مُطَهَّرًا» با توجه به مفهومش در جمله باید به صورت اسم فاعل به کار می رفت: «مُطَهَّرًا»!

سوال ۱۷۹ / گزینه ۲

در این گزینه «لام»، لام ناصبه به معنای «تا اینکه» یا «برای اینکه» است در سایر گزینه ها؛ لام، لام امر (جازمه) به معنای «باید» می باشد! (پدرم با ما سخن گفت تا اینکه به خطراتی که در مقابلمان است توجه کنیم!)

ترجمه سایر گزینه ها:

گزینه ۱: اگر بخواهیم که در آب شنا کنیم پس بیاد به عمقش توجه کنیم!

گزینه ۳: باید توجه کنیم تا زیبایی طبیعت را در هر چیزی ببینیم!

گزینه ۴: امتحانات نزدیکند پس باید به فرصت اندکمان توجه کنیم!

سوال ۱۸۰ / گزینه ۱

«ما» ادات شرط است و چون جواب شرط جمله ی اسمیه است با «ف» شروع شده است!

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۲: «ما» حرف نافی است! (پدران و مادران را راضی نکرد مگر سعادت فرزندانشان!)

گزینه ۳: «ما» حرف نافی است! (عالمی نیست که به علم خود عمل کند مگر اینکه ...)

گزینه ۴: «ما» اسم استفهام است! (کار دانش آموزی که درس نمی خواند، بعد اعلام نتایج امتحانات

چیست؟)

سوال ۱۸۱ / گزینه ۴

در اعداد ۱۱ تا ۱۹ معدود به صورت مفرد منصوب می آید! (اثنی عشره سنه)

سوال ۱۸۲ / گزینه ۲

« مصابیح » نایب فاعل / « منوره » صفتش / « ألوان » مبتداً / « متعدده » خبر و همگی مرفوعند!

علت رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: « الأولاد » فاعل / « المؤودون » صفتش / « مقدس » خبر « ان » و همگی مرفوعند!

گزینه ۳: « أكبر » خبر « كان » و مرفوع است!

گزینه ۴: « صفات » خبر و « المؤمنون » فاعل و مرفوعند!

سوال ۱۸۳ / گزینه ۴

« یکون » خبر « لیت » است!

در سایر گزینه ها:

گزینه ۱: « محبوب » خبر « لعل » است!

گزینه ۲: « قریباً » خبر « ان » است!

گزینه ۳: « جناح » خبر « کان » است!

سوال ۱۸۴ / گزینه ۳

« التلوث » مستثنی است ولی « مستثنی منه » وجود ندارد!

در سایر گزینه ها:

گزینه ۱: « أحد » / گزینه ۲: « غذاء » / گزینه ۴: « شیئاً » « مستثنی منه » هستند!

سوال ۱۸۵ / گزینه ۱

« اجعل » فعل امر و « ولد » منادی است! (فرزندم! هدف مهمی را در زندگی روزانه ات قرا بده!)

در سایر گزینه ها:

گزینه ۲: « الأولاد » / گزینه ۳: « رب » در « ربنا » / گزینه ۴: « إله » در « إلهی » با توجه به ترجمه ی

عبارات مبتدا می باشند!

شاد و سربلند باشید: علیرضا صیاد / بجنورد دهم تیرماه ۱۴۰۰